



Istuntoasiakirja

B8-1061/2016 }
B8-1064/2016 }
B8-1065/2016 }
B8-1066/2016 }
B8-1073/2016 }
B8-1075/2016 } RC1

5.10.2016

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

työjärjestyksen 135 artiklan 5 kohdan ja 123 artiklan 4 kohdan mukaisesti

joka korvaa seuraavat poliittisten ryhmien jättämät päätöslauselmaesitykset:

EFDD (B8-1061/2016)

ECR (B8-1064/2016)

PPE (B8-1065/2016)

S&D (B8-1066/2016)

Verts/ALE (B8-1073/2016)

GUE/NGL (B8-1075/2016)

Ruandasta ja Victoire Ingabiren tapauksesta
(2016/2910(RSP))

Cristian Dan Preda, Rosa Estaràs Ferragut, Davor Ivo Stier, Roberta Metsola, Tunne Kelam, Patricija Šulin, Ivan Štefanec, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Jaromír Štětina, Pavel Svoboda, Ildikó Gáll-Pelcz, Milan Zver, Romana Tomc, Claude Rolin, Tomáš Zdechovský, Lefteris Christoforou, Michaela Šojdrová, Thomas Mann, Stanislav Polčák, Marijana Petir, Eduard Kukan, Laima Liucija Andrikienė, Jeroen Lenaers, Ivo Belet, Giovanni La Via, Bogdan Brunon Wenta, Adam Szejnfeld, József Nagy, Csaba Sógor, Dubravka Šuica, Andrey Kovatchev, Ramona Nicole Mănescu, Jiří Pospíšil, Seán Kelly, Eva Paunova, Therese Comodini Cachia, Elisabetta Gardini, David McAllister, Sven Schulze,

RC\1106219FI.doc

PE589.650v01-00 }
PE589.653v01-00 }
PE589.654v01-00 }
PE589.655v01-00 }
PE589.662v01-00 }
PE589.664v01-00 } RC1

Deirdre Clune, Brian Hayes, Krzysztof Hetman, László Tőkés, Elmar Brok

PPE-ryhmän puolesta

Pier Antonio Panzeri, Victor Boștinaru, Knut Fleckenstein, Josef Weidenholzer, Richard Howitt, Eric Andrieu, Zigmantas Balčytis, Hugues Bayet, Brando Benifei, José Blanco López, Vilija Blinkevičiūtė, Biljana Borzan, Nicola Caputo, Andrea Cozzolino, Nicola Danti, Isabella De Monte, Doru-Claudian Frunzulică, Eider Gardiazabal Rubial, Enrico Gasbarra, Elena Gentile, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Neena Gill, Michela Giuffrida, Theresa Griffin, Roberto Gualtieri, Cătălin Sorin Ivan, Liisa Jaakonsaari, Agnes Jongerius, Afzal Khan, Jeppe Kofod, Miapetra Kumpula-Natri, Cécile Kashetu Kyenge, Krystyna Łybacka, Vladimír Maňka, David Martin, Sorin Moisă, Alessia Maria Mosca, Victor Negrescu, Momchil Nekov, Norbert Neuser, Demetris Papadakis, Vincent Peillon, Pina Picierno, Tonino Picula, Kati Piri, Liliana Rodrigues, Siôn Simon, Monika Smolková, Tibor Szanyi, Paul Tang, Claudia Țapardel, Marc Tarabella, Elena Valenciano, Julie Ward, Carlos Zorrinho, Miriam Dalli, Miroslav Poche, Daciana Octavia Sârbu

S&D-ryhmän puolesta

Jana Žitňanská, Ruža Tomašić, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Antoni Legutko, Ryszard Czarnecki, Anna Elżbieta Fotyga, Charles Tannock, Branislav Škripek, Arne Gericke, Mark Demesmaeker, Angel Dzhambazki, Notis Marias

ECR-ryhmän puolesta

Ángela Vallina, Lola Sánchez Caldentey, Xabier Benito Ziluaga, Tania González Peñas, Estefanía Torres Martínez, Miguel Urbán Crespo, Merja Kyllönen, Marie-Christine Vergiat, Dimitrios Papadimoulis, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva

GUE/NGL-ryhmän puolesta

Jordi Sebastià, Heidi Hautala, Bart Staes, Barbara Lochbihler, Ernest Urtasun, Bodil Valero, Bronis Ropė

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo, Laura Agea, Isabella Adinolfi, Piernicola Pedicini, Rolandas Paksas, Beatrix von Storch

EFDD-ryhmän puolesta

Euroopan parlamentin päätöslauselma Ruandasta ja Victoire Ingabiren tapauksesta (2016/2910(RSP))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 23. toukokuuta 2013 antamansa päätöslauselman Ruandasta: Victoire Ingabiren tapaus¹,
- ottaa huomioon ihmisoikeuksia ja kansojen oikeuksia koskevan Afrikan peruskirjan (ACHPR),
- ottaa huomioon demokratiaa, vaaleja ja hyvää hallintoa koskevan Afrikan peruskirjan,
- ottaa huomioon periaatteet ja suuntaviivat oikeudesta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin ja oikeusapuun Afrikassa,
- ottaa huomioon kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen YK:n yleissopimuksen,
- ottaa huomioon vuonna 1966 tehdyn kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen, jonka Ruanda ratifioi vuonna 1975,
- ottaa huomioon Ruandaa koskevan vuoden 2015 yleisen määräaikaisselvityksen tulokset sekä YK:n ihmisoikeuskomitean vuoden 2016 loppupäätelmän,
- ottaa huomioon Cotonoun sopimuksen,
- ottaa huomioon korkean edustajan Federica Mogherinin EU:n puolesta 3. joulukuuta 2015 antaman julkilausuman Ruandan perustuslain tarkistusprosessista,
- ottaa huomioon 18. joulukuuta 2015 annetun EU:n yhteisen paikallisen julkilausuman perustuslakiluonnosta koskevasta Ruandan kansanäänestyksestä;
- ottaa huomioon Demokraattisten voimien liiton (United Democratic Forces) 16. maaliskuuta 2016 antaman lehdistötiedotteen poliittisen vangin Victoire Ingabire Umuhozan muutoksenhakuasiasta,
- ottaa huomioon Freedom House -järjestön vuoden 2015 raportin Ruandasta,
- ottaa huomioon Amnesty International -järjestön maaraportin Ruandasta 2015/2016,
- ottaa huomioon Amnesty Internationalin vuonna 2013 laatiman raportin Victoire Ingabiren oikeudenkäynnistä ”Justice in jeopardy. The first instance trial of Victoire Ingabire”,

¹ EUVL C 55, 12.2.2016, s. 127.
RC\1106219FI.doc

PE589.650v01-00 }
PE589.653v01-00 }
PE589.654v01-00 }
PE589.655v01-00 }
PE589.662v01-00 }
PE589.664v01-00 } RC1

- ottaa huomioon varapuheenjohtajan / korkean edustajan Catherine Ashtonin vastauksen Euroopan parlamentin kirjalliseen kysymykseen Victoire Ingabirestä (täysistunto 4. helmikuuta 2013),
- ottaa huomioon 29. syyskuuta 2016 julkaistun Human Rights Watch -järjestön lausunnon Ruandassa kadonneesta opposition aktivistista,
- ottaa huomioon oikeutta rauhanomaiseen kokoontumisvapauteen ja oikeutta yhdistymisvapauteen käsittelevän YK:n erityisraporttoijan vuoden 2014 raportin Ruandasta,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 135 artiklan 5 kohdan ja 123 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että Ruanda on yksi harvoista Afrikan maista, joka on toiminut vuosittain tavoitteiden saavuttamisen mallimaana erityisesti sukupuolten tasa-arvon, naisten vaikutusmahdollisuuksien lisäämisen, yleisen peruskoulutuksen, lasten ja äitien kuolleisuuden, hiv-tartuntojen esiintyvyyden ja ympäristön kestävyys osalta;
- B. toteaa, että voimakkaan talouskasvun myötä elinolot ovat parantuneet merkittävästi, minkä osoituksena lapsikuolleisuus väheni kolmannekseen ja yleisen ensiasteen koulutuksen kattavuus oli liki täydellinen;
- C. ottaa huomioon, että maan talouden kohentamiseksi ja sen muuttamiseksi teollistuneemmaksi ja palvelukeskeisemmäksi on toteutettu taloudellisia ja poliittisia toimia;
- D. toteaa, että Demokraattisten voimien liiton (UDF) puheenjohtaja Victoire Ingabire tuomittiin 30. lokakuuta 2012 kahdeksaksi vuodeksi vankilaan salaliitosta virkavallan vahingoittamiseksi terrorismin avulla ja vuoden 1994 kansanmurhan vähättelemisestä, ja toteaa, että tuomio perustui yhteydenpitoon Ruandan demokraattisen vapautusarmeijan (FDLR) kanssa;
- E. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentin valtuuskuntaa ei päästetty syyskuussa 2016 tapaamaan vangittua oppositiojohtajaa Victoire Ingabireä; ottaa huomioon, että vaikka vierailun teemana oli naisten asema yhteiskunnassa ja heidän vaikutusmahdollisuuksiensa lisääminen, ulko- ja kehitysministeriö katsoi, ettei rangaistusvanki Victoire Ingabirellä ollut vankilassaoloa koskevien kansallisten suuntaviivojen ja sääntöjen perusteella syytä ottaa vastaan Euroopan parlamentin jäsenten virallista valtuuskuntaa;
- F. ottaa huomioon valtuuskunnan panneen merkille, että ratkaisematta on edelleen merkittäviä haasteita, jotka liittyvät koulunkäyntimahdollisuuksiin maaseutualueilla, omistusoikeuden muuttamiseen tasa-arvoisemmaksi, muun kuin maatalousalan työpaikkojen tarjonnan parantamiseen ja että ihmisoikeustilanne ja erityisesti poliittinen osallistuminen ja sananvapaus aiheuttavat edelleen huolta Ruandassa, sillä riippumaton kansalaisyhteiskunta on hyvin heikko;

- G. ottaa huomioon, että lukuisat ihmisoikeusjärjestöt tuomitsivat Victoire Ingabiren ensimmäisen asteen oikeudenkäynnin, sillä siinä havaittiin vakavia epäsäännönmukaisuuksia ja häntä kohdeltiin epäoikeudenmukaisesti; ottaa huomioon, että Amnesty International -järjestö tuo raportissaan esille Ruandan presidentin ennen oikeudenkäyntiä esittämät julkiset, syytetyn kannalta haitalliset lausunnot, ja toteaa, että oikeudenkäynnissä tukeuduttiin Camp Kamissa (jossa väitetään käytetyn kidutusta) pidettyjen vankien tunnustuksiin; toteaa, että toukokuussa 2013 neljä syyttäjän todistajaa ja yksi kanssasyytetty, jotka olivat todistaneet Victoire Ingabirea vastaan Ruandan valtakunnanoikeudessa vuonna 2012, ilmoittivat korkeimmalle oikeudelle, että heidän todistuksensa olivat väärä;
- H. ottaa huomioon, että 13. syyskuuta 2012 Victoire Ingabire nimitettiin yhdessä kahden muun ruandalaisen poliitikon, Bernard Ntagandan ja Deogratias Mushyayidin, kanssa Euroopan parlamentin vuoden 2012 Saharov-mielipiteenvapauspalkinnon saajaehdokkaiksi;
- I. ottaa huomioon, että Victoire Ingabire valitti vuonna 2015 Afrikan ihmisoikeuksien ja kansojen oikeuksien tuomioistuimeen ja syytti Ruandan hallitusta oikeuksiensa rikkomisesta; ottaa huomioon, että maaliskuussa 2013 Ruanda erosi mainitusta Afrikan tuomioistuimesta, ja totesi, että Ruandan tuomioistuimet pystyvät käsittelemään kaikki paikalliset tapaukset; ottaa huomioon, että Ruandan hallitus veti takaisin julkilausumansa, jonka mukaisesti yksityishenkilöillä on oikeus esittää valitus suoraan Afrikan ihmisoikeuksien ja kansojen oikeuksien tuomioistuimelle, 29. helmikuuta 2016 eli vain muutama päivä ennen kuin tuomareiden oli määrä kuulla Victoire Ingabiren Ruandan hallitusta vastaan nostama syyte;
- J. ottaa huomioon, että Victoire Ingabiren puolueen, FDU-Inkingin mukaan tämän vankilaolot ovat heikentyneet merkittävästi vuoden 2016 huhtikuun jälkeen; ottaa huomioon, että hänelle ei sallita ulkopuolelta tuotuja erityisruokavalion mukaisia aterioita ja hänen lääkärintodistuksensa on kumottu;
- K. ottaa huomioon, että Victoire Ingabiren puolue, FDU-Inkingi ei ole muun muassa voinut rekisteröityä poliittiseksi puolueeksi ja että useita sen jäseniä on uhattu, pidätetty ja vangittu;
- L. ottaa huomioon, että useita oppositiopuolueiden jäseniä pidetään vangittuina; ottaa huomioon, että sairaanhoitaja ja poliittinen aktivisti Illuminée Iragena, jolla on yhteyksiä FDU-Inkingi-puolueeseen, on ollut kadonneena viisi kuukautta ja että hänen turvallisuutensa pelätään olevan uhattuna; ottaa huomioon, että FDU-Inkingi-puolueen rahastonhoitaja Léonille Gasengayire pidätettiin 23. elokuuta 2016 ja että häntä syytetään kansannousun lietsomisesta;
- M. toteaa, että Ruanda on maailman lehdistönvapautta mittaavan indeksin (World Press Freedom Index) mukaan sijalla 161 kaikkiaan 180 maasta; ottaa huomioon, että lehdistönvapaus heikkenee edelleen, sillä riippumattomia toimittajia häiritään, uhataan ja pidätetään tämän tästä; toteaa, että maanpakoon lähteneisiin ja ulkomaisiin toimittajiin kohdistetaan yhä useammin laitonta pelottelua ja väkivaltaa ja heitä siepataan heidän arvosteltuaan viranomaisia raporteissaan;

RC\1106219FI.doc

PE589.650v01-00 }
 PE589.653v01-00 }
 PE589.654v01-00 }
 PE589.655v01-00 }
 PE589.662v01-00 }
 PE589.664v01-00 } RC1

- N. ottaa huomioon, että hallitus keskeytti lokakuussa 2014 määrittämättömäksi ajaksi Yhdistyneen kuningaskunnan julkisen yleisradiotoiminnan harjoittajan BBC:n ruandankielisen lähetystoiminnan sen jälkeen, kun yhtiö oli lähettänyt kiistanalaisen televisiodokumenttiohjelman Ruandan vuoden 1994 kansanmurhasta;
- O. toteaa, että demokratian vakiinnuttaminen – oikeuslaitoksen riippumattomuuden ja oppositiopuolueiden osallistumisen varmistaminen mukaan luettuna – on keskeisen tärkeää erityisesti vuonna 2017 pidettäviä presidentinvaaleja ajatellen;
- P ottaa huomioon, että Victoire Ingabiren rikosoikeudenkäynnin yhteydessä esille tulleet Ruandan oikeusjärjestelmän puutteet ovat heikentäneet sen kykyä käsitellä korkean profiilin poliittisia tapauksia;
- Q. ottaa huomioon, että Ruanda on keskeinen toimija Suurten järvien alueella ja että se voi olla avainasemassa vakauttamisprosessissa, myös mineraalien ja muiden luonnonvarojen laittoman kaupan torjunnan yhteydessä; toteaa, että Kongon demokraattista tasavaltaa käsittelevä Yhdistyneiden kansakuntien asiantuntijaryhmä suosittelee vuonna 2015 julkaistussa raportissaan, että Ruandan hallitus tutkii tinan, tantaalin ja volframin laitonta kauppaa sekä Kongon demokraattisesta tasavallasta peräisin olevien mineraalien ”pesua” Ruandassa ja asettaa siihen osallistuneet syytteeseen;
1. tuomitsee jyrkästi luonteeltaan poliittiset oikeudenkäynnit, poliittisten vastustajien syytteeseenpanon ja oikeudenkäynnin tuloksen päättämisen ennakolta; kehottaa Ruandan hallitusta ulottamaan talous- ja sosiaalipolitiikan alan saavutukset myös ihmisoikeuksien alalle, jotta maa voi siirtyä täysimääräisesti kohti nykyaikaista ja osallistavaa demokratiaa; kehottaa Ruandan viranomaisia varmistamaan, että Victoire Ingabiren muutoksenhakuprosessi on oikeudenmukainen ja täyttää Ruandan lainsäädännössä ja kansainvälisessä oikeudessa asetetut vaatimukset; korostaa, että syytettyjä vastaan käynnistetyt oikeudenkäynnit ja niissä esitetyt syytteet eivät voi perustua epämääräisiin ja epätarkkoihin säädöksiin ja tällaisten säädösten väärinkäyttöön, kuten Victoire Ingabiren tapauksessa menetellään;
 2. esittää syvän huolensa sen johdosta, että Ruandan korkein oikeus on evännyt Victoire Ingabireltä valitusluvan ja tuominnut tämän 15 vuodeksi vankilaan, ja että Ingabiren vankilaolot ovat heikentyneet entisestään; katsoo, että Ruandassa läpiviety muutoksenhakuprosessi ei täyttänyt kansainvälisiä normeja, joihin kuuluu Victoire Ingabiren oikeus syyttömyysolettamaan;
 3. korostaa, että Ruandan vetäytyminen Afrikan ihmisoikeuksien ja kansojen oikeuksien tuomioistuimen tuomiovallasta maaliskuussa 2016 vain muutama päivä ennen kuin tuomioistuimen oli määrä käsitellä Victoire Ingabiren esittämää muutoksenhakupyyntöä on olosuhteista riippuva päätös, jonka tarkoituksena on rajoittaa yksityishenkilöiden ja kansalaisjärjestöjen mahdollisuuksia kääntyä suoraan tuomioistuimen puoleen;
 4. palauttaa Ruandan viranomaisten mieliin, että EU on esittänyt Ruandan kanssa käymänsä Cotonoun sopimuksen 8 artiklan mukaisen virallisen poliittisen vuoropuhelun yhteydessä huolensa ihmisoikeuksien kunnioittamisesta ja oikeudesta

RC\1106219FI.doc

PE589.650v01-00 }
 PE589.653v01-00 }
 PE589.654v01-00 }
 PE589.655v01-00 }
 PE589.662v01-00 }
 PE589.664v01-00 } RC1

oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin; vaatii, että Victoire Ingabiren tapausta tarkastellaan pikaisesti ja puolueettomasti uudelleen tosiasioiden perusteella, lainsäädännön mukaisesti ja ilman rajoituksia, asiastonta vaikuttamista, painostusta tai uhkauksia; vaatii, että Victoire Ingabiren oikeuksia, myös tämän oikeutta oikeusavustajaan ja riittävään ravintoon ja hoitoon, kunnioitetaan vankilassa;

5. tuomitsee oppositiopuolueiden johtajiin, jäseniin ja aktivisteihin sekä toimittajiin ja muihin Ruandan hallituksen arvostelijoinaan pitämiin henkilöihin kohdistetut kaikenlaiset pelottelutoimet, pidätykset, säilöönotot ja syytteenpanot, jotka johtuvat vain heidän esittämistään mielipiteistä; kehottaa Ruandan viranomaisia tässä yhteydessä arvioimaan uudelleen ja mukauttamaan kansallista lainsäädäntöä, jotta taataan sananvapaus, ja kehottaa tältä osin keskittymään rikoslain 451 ja 463 pykäliin, joissa sananvapautta rajoitetaan;
6. kehottaa Ruandan hallitusta osoittamaan valmiutensa tutkia väitteet opposition aktivisteihin ja toimittajiin kohdistetuista väärinkäytöksistä sekä saattamaan armeijan säilöönottokeskukset vastaamaan Ruandan lainsäädännön vaatimuksia ja kansainvälisiä normeja; kehottaa Ruandan viranomaisia vapauttamaan viipymättä kaikki henkilöt ja muut aktivistit, jotka on pidätetty tai tuomittu vain siksi, että he käyttivät oikeuttaan ilmaista mielipiteensä, liittyä yhdistykseen tai kokoontua rauhanomaisesti, ja varmistamaan hallinto-, lainsäädäntö- ja tuomiovallan jaon ja eritoten oikeuslaitoksen riippumattomuuden;
7. kehottaa Ruandan viranomaisia lisäämään ponnistelujaan Illuminée Iragenan, John Ndarabaran, Léonille Gasangayiren ja muiden henkilöiden, joiden pelätään tulleen siepatuiksi, tapausten tutkimiseksi, jotta heidän olinpaikkansa saadaan selville ja jotta heidät voidaan vapauttaa tai tuoda oikeuden eteen, jos he ovat pidätettyinä, sekä varmistamaan hallituksen todellisten tai epäiltyjen vastustajien tai arvostelijoiden, kuten Frank Rusagaran, Joel Mutabazin, Kizito Mihigon ja heidän kanssasyytettyjensä, oikeudenkäyntien oikeudenmukaisuuden;
8. kehottaa Ruandan viranomaisia varmistamaan, että vuoden 2017 vaalit ovat rauhanomaiset, uskottavat ja avoimet, ja kehottaa hallitusta olemaan yhteydessä oppositioon vaaleihin valmistaututtaessa; esittää tukensa EU:n pitkän aikavälin vaalitarkkailuvaltuuskunnan lähettämiseksi vuoden 2017 presidentinvaaleihin, ja kehottaa valtuuskuntaa keskittymään toiminnassaan poliittiseen liikkumattomaan ja perusvapauksiin;
9. muistuttaa Ruandan viranomaisia, että demokratia perustuu moniarvoiseen hallitukseen, toimivaan oppositioon, riippumattomiin tiedotusvälineisiin ja oikeuslaitokseen, ihmisoikeuksien kunnioittamiseen sekä sananvapauteen ja kokoontumis-oikeuteen; kehottaa tässä yhteydessä Ruandaa avaamaan poliittista tilaansa, pitämään kiinni näistä normeista ja kohentamaan ihmisoikeustilannettaan; odottaa Ruandan panevan täytäntöön oikeutta rauhanomaiseen kokoontumisvapauteen ja oikeutta yhdistymisvapauteen käsittelevän YK:n erityisraportin antamat suositukset (2014);
10. kehottaa Ruandan viranomaisia tarkastelemaan kiireesti uudelleen yksityishenkilöiden ja kansalaisjärjestöjen oikeutta esittää valitus suoraan Afrikan ihmisoikeuksien ja

RC\1106219FI.doc

PE589.650v01-00 }
PE589.653v01-00 }
PE589.654v01-00 }
PE589.655v01-00 }
PE589.662v01-00 }
PE589.664v01-00 } RC1

kansojen oikeuksien tuomioistuimelle koskevaa julkilausumaansa sekä palauttamaan kyseinen oikeus;

11. kehottaa EU:ta ja sen kansainvälisiä kumppaneita jatkamaan Ruandan kansan tukemista sen pyrkiessä edistämään rauhaa ja vakautta maassa ja koko alueella;
12. kehottaa komissiota jatkamaan Ruandan valtiollisille instituutioille myönnetyn EU-tuen säännöllistä arvioimista, jotta varmistetaan, että kyseisellä tuella edistetään tinkimättä ihmisoikeuksia, sanan- ja yhdistymisvapautta, poliittista moniarvoisuutta ja kansalaisyhteiskunnan riippumattomuutta;
13. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, komission varapuheenjohtajalle / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle Federica Mogherinille, YK:n turvallisuusneuvostolle, YK:n pääsihteerille, Afrikan unionin toimielimille, Itä-Afrikan yhteisölle, AKT:n ja EU:n yhteiselle parlamentaariselle edustajakokoukselle, EU:n jäsenvaltioille, Victoire Ingabiren puolustajille ja Ruandan presidentille.